

PODSUMOWANIE

OPIS I INFORMACJE OGÓLNE	8-1
INSTRUKCJA MONTAŻU	9-1
INSTRUKCJA OBSŁUGI	10-1
KONSERWACJA	11-1
GWARANCJA	12-1



Niniejszy dokument może być dołączony do urządzenia przeznaczonego wyłącznie na rynek wspólnotowy.



O ile nie określono inaczej, zawarte w nim ilustracje mają charakter wyłącznie poglądowy i mogą ulec zmianie bez uprzedniego powiadomienia.



Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian do omawianego produktu i związanej z nim dokumentacji technicznej w dowolnej chwili i bez wcześniejszego powiadomienia. Nie ponosi on ponadto żadnej odpowiedzialności z tytułu ewentualnych błędów lub nieścisłości, które mogą pojawić się w niniejszym dokumencie. W niniejszej wersji dokumentu przedstawiono parametry standardowego modelu urządzenia, obowiązujące w dniu wydrukowania ww. dokumentu.

Należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za obniżenie właściwości użytkowych urządzenia lub uszkodzenia spowodowane użyciem nieoryginalnych części.

Bezpieczeństwo

Urządzenie mogą obsługiwać wyłącznie odpowiednio przeszkolone osoby. Urządzenie należy utrzymywać w dobrym stanie technicznym. Bez uzyskania uprzedniej zgody producenta nie wolno go w żaden sposób modyfikować.

Przeznaczenie

Omawiane urządzenie zostało zaprojektowane z myślą o schładzaniu i przygotowywaniu kawy macerowanej na zimno z wykorzystaniem sprężonego powietrza.

Niewłaściwe użytkowanie

Urządzenie jest przeznaczone do zastosowań i warunków pracy przedstawionych w niniejszym dokumencie. Wykorzystanie go w jakimkolwiek innym celu, który jest niezgodny z jego przeznaczeniem, jest zabronione. Analogicznie, jakakolwiek metoda jego obsługi, która jest niezgodna z metodą omówioną poniżej, jest zabroniona.

Z urządzenia pod nadzorem mogą korzystać osoby dorosłe, które nie mają żadnego doświadczenia i wiedzy dotyczącej jego obsługi oraz, bez nadzoru, osoby dorosłe, które znają instrukcje jego bezpiecznego użytkowania oraz związane z nim zagrożenia. Z urządzenia nie powinny korzystać dzieci. Nie mogą one również go czyścić ani wykonywać czynności konserwacyjnych.

Omawianego urządzenia nie mogą używać osoby (w tym dzieci) o obniżonej sprawności fizycznej lub obniżonych zdolnościach sensorycznych lub osoby niedoświadczone i nieposiadające wiedzy na temat jego obsługi, chyba, że za ich bezpieczeństwo odpowiada osoba trzecia, która im pomaga i sprawuje nad nimi nadzór.

Ze względów bezpieczeństwa pracy urządzenia oraz z uwagi na zgodność z obowiązującymi przepisami prawa każda naprawa urządzenia musi być wykonywana w Centrum serwisowym.

- Elementów wewnętrznych automatu nie należy w żaden sposób modyfikować. Jeżeli nie działają one prawidłowo, należy skontaktować się z Centrum serwisowym.
- Na automacie nie wolno kłaść żadnych przedmiotów.
- Automatu nie wolno umieszczać na innych przedmiotach.
- Należy używać tylko wskazanych cieczy.
- Jeżeli automat może być uszkodzony, należy skontaktować się z Centrum serwisowym.

Symbole użyte w niniejszej instrukcji

W niniejszej instrukcji użyto poniższych symboli bezpieczeństwa, informujących o wszystkich czynnościach, które należy wykonywać, żeby nie dopuścić do odniesienia obrażeń przez użytkownika lub uszkodzenia urządzenia.

NIEBEZPIECZEŃSTWO



Informuje o rzeczywistym zagrożeniu życia lub zagrożeniu odniesieniem poważnych obrażeń przez operatora i inne osoby, które występuje bezpośrednio przy urządzeniu lub w jego otoczeniu. W związku z tym należy zachować szczególną ostrożność i przestrzegać wszystkich zasad bezpieczeństwa.

OSTRZEŻENIE



Informuje o potencjalnym zagrożeniu życia lub zagrożeniu odniesieniem poważnych obrażeń przez operatora lub inne osoby, które występuje bezpośrednio przy urządzeniu lub w jego otoczeniu. W związku z tym należy zachować ostrożność i przestrzegać wszystkich zasad bezpieczeństwa.

PRZESTROGA



Informuje o zagrożeniu odniesieniem niewielkich obrażeń przez operatora lub inne osoby, które występuje bezpośrednio przy urządzeniu lub w jego otoczeniu. W związku z tym należy zachować ostrożność i przestrzegać wszystkich zasad bezpieczeństwa.

Wykaz zagrożeń

Poniższy wykaz zagrożeń wiąże się z pewnymi aspektami z zakresu bezpieczeństwa, o których należy zawsze pamiętać w trakcie obsługi urządzenia.

NIEBEZPIECZEŃSTWO



SPRĘŻONE POWIETRZE

Nigdy nie wolno odłączać wewnętrznych przewodów elastycznych pod ciśnieniem, ponieważ sprężone powietrze może doprowadzić do poważnych wypadków. Należy upewnić się, czy doprowadzane powietrze nie zawiera szkodliwych gazów, spalin lub oparów rozpuszczalników. W pobliżu omawianego urządzenia lub innego automatu z wodą nie wolno przechowywać ani używać benzyny lub innych łatwopalnych oparów bądź cieczy. Opary mogą stwarzać zagrożenie pożarem lub wybuchem.

NIEBEZPIECZEŃSTWO



SIEĆ ELEKTRYCZNA

Aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia i obrażeniom ciała użytkownika, przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na urządzeniu należy zawsze odłączyć je od zasilania.

NIEBEZPIECZEŃSTWO



Otworki wentylacyjne urządzenia i obudowy, w której jest ono zamontowane, muszą być drożne.

OSTRZEŻENIE



WYKWALIFIKOWANI TECHNICY

Prace na urządzeniu mogą wykonywać wyłącznie technicy specjalizujący się w elektryce, hydraulice lub chłodnictwie. Wszystkie elementy instalacji elektrycznych i układów hydraulicznych muszą spełniać wymagania lokalnych i krajowych przepisów prawa. Do wymiany należy używać wyłącznie oryginalnych części, zatwierdzonych przez firmę BEVCO Srl.

PRZESTROGA



WYMAGANIA ELEKTRYCZNE

Obwód elektryczny musi być prawidłowo uziemiony i podłączony do wyłącznika różnicowo-prądowego.

PRZESTROGA



WTYCZKA

Urządzenie należy podłączyć do sieci elektrycznej za pomocą dołączonej wtyczki. Jeżeli trzeba ją wymienić, należy użyć jej odpowiednika dopuszczonego do użytku w danym kraju.

PRZESTROGA



WYMIANA KABLA ZASILAJĄCEGO

Jeżeli kabel zasilający ulegnie uszkodzeniu, może go wymienić tylko producent, jego autoryzowany serwisant lub inna wykwalifikowana osoba, aby zapobiec wszelkim potencjalnym zagrożeniom.

PRZESTROGA



DEZYNFEKCJA

Przed przystąpieniem do dezynfekcji urządzenia należy przeczytać instrukcję obsługi środka do dezynfekcji i zastosować wszelkie niezbędne środki ochrony osobistej (rękawice, maskę itp.).

Należy upewnić się, że pomieszczenie posiada odpowiednią wentylację.

Czynności związane z dezynfekcją powinni wykonywać wyłącznie wykwalifikowani serwisanci.

PRZESTROGA



NISKA TEMPERATURA

Jeżeli urządzenie jest narażone na działanie temperatur ujemnych, znajdująca się w nim woda może zamarznąć i je uszkodzić.

PRZESTROGA



MONTAŻ

Urządzenie należy montować w dobrze oświetlonym pomieszczeniu. Czynności konserwacyjne można wykonywać tylko wtedy, gdy obszar roboczy jest należycie oświetlony.

Opis

Automat COFFEE DRY to gotowe do użytku urządzenie służące do przygotowywania kawy macerowanej na zimno z wykorzystaniem sprężonego powietrza w celu uzyskania „efektu ciekłego azotu”. Tego typu urządzenia są używane głównie przez specjalistów w hotelach, restauracjach i barach. „Efekt ciekłego azotu” powstaje w wyniku przefiltrowania sprężonego powietrza zawierającego 78% azotu. Omawiane urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do tego zastosowania i nie jest przystosowane do schładzania gorących lub nieprzefiltrowanych cieczy, substancji chemicznych lub innych podobnych substancji.

Dane techniczne automatu COFFEE DRY	
Obudowa	Stal nierdzewna
Wymiary maks. (szer. x gł. x wys.)	Szerokość: 170 mm Głębokość z tacką ociekową: 543 mm Wysokość: 466 mm
Napięcie znamionowe i częstotliwość	230 V / 50 Hz
Pobór mocy	250 W
Moc znamionowa sprężarki	1/12 KM
Typ i ilość stosowanego czynnika	R134a / 90 g
Ciśnienie sprężonego powietrza	Od 2,5 do 3,5 bara z możliwością regulacji
Przygotowywanie kawy	Ręczny dozownik
Masa netto	18 kg

Dane techniczne automatu COFFEE DRY 115	
Obudowa	Stal nierdzewna
Wymiary maks. (szer. x gł. x wys.)	Szerokość: 170 mm Głębokość z tacką ociekową: 543 mm Wysokość: 466 mm
Napięcie znamionowe i częstotliwość	115 V AC / 60 Hz
Pobór mocy	250 W
Moc znamionowa sprężarki	1/12 KM
Typ i ilość stosowanego czynnika	R134a / 90 g
Ciśnienie sprężonego powietrza	Od 2,5 do 3,5 bara z możliwością regulacji
Przygotowywanie kawy	Ręczny dozownik
Masa netto	18 kg

OSTRZEŻENIE



W warunkach pracy użytkowanie urządzenia jest bezpieczne i nie występują żadne zagrożenia szczątkowe. W razie nieprzestrzegania zaleceń zawartych w niniejszej instrukcji mogą wystąpić zagrożenia dla ludzi lub mienia.

Oznakowanie urządzenia

Niniejsza instrukcja dotyczy następujących modeli urządzeń:

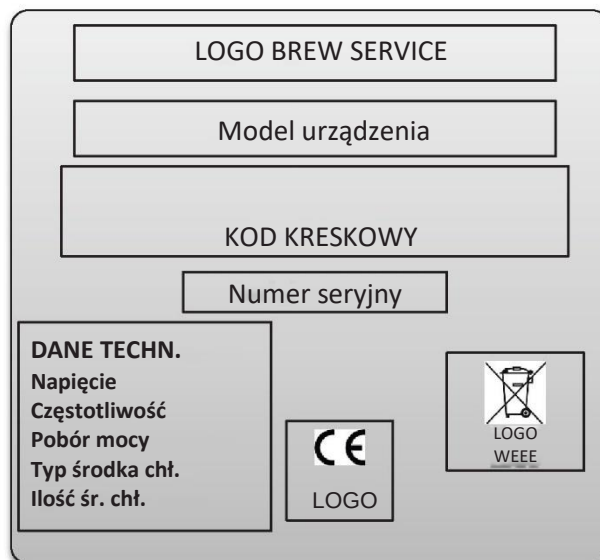
COFFEE DRY Overcounter
COFFEE DRY 115 Overcounter

Należy upewnić się, czy dostarczone urządzenie jest opatrzone załączoną tabliczką znamionową z logo CE.

Znajdują się na niej takie informacje, jak model i numer seryjny urządzenia, oraz wszystkie dane techniczne, które są potrzebne do zamawiania części zamiennych lub zgłaszania problemów technicznych do centrum serwisowego.

Każde urządzenie posiada unikalny numer seryjny, który służy do jego identyfikacji.

Tabliczka znamionowa stanowi jedyny sposób identyfikacji urządzenia przez producenta i zawiera wszystkie informacje, które służą do szybkiego i sprawnego zamawiania części zamiennych.



Świadectwo zgodności WE, które jest dołączone do każdego urządzenia, przedstawiono poniżej.

Producent urządzenia oświadcza, iż rzeczony urządzenie spełnia wymagania następujących przepisów:

Requisiti di sicurezza della Direttiva “Bassa Tensione”	2014/35/UE	(Dyrektywa niskonapięciowa, LVD)
--	-------------------	---

Requisiti di protezione della Direttiva “EMC”	2014/30/UE	(Dyrektywa w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej, EMC)
--	-------------------	---

oraz spełnia wymagania przepisów prawa dotyczących materiałów i artykułów przeznaczonych do kontaktu z żywnością zgodnie z Rozporządzeniem (WE) nr 1935/2004.

Rozporządzenie włoskie	174 z dnia 06.04.2004
-------------------------------	------------------------------

Rozporządzenie UE	1935/2004/UE	(w sprawie materiałów przeznaczonych do kontaktu z żywnością)
--------------------------	---------------------	--

Powyższe świadectwo odnosi się wyłącznie do urządzenia i jego parametrów użytkowych, które obowiązywały w momencie wprowadzenia go na rynek. Nie uwzględniono w nim żadnych dodatkowych części i/lub późniejszych modernizacji i zmian wprowadzonych przez użytkownika końcowego. Każda modyfikacja urządzenia bez naszej pisemnej zgody unieważnia powyższe świadectwo.

INFORMACJE OGÓLNE

Instrukcja użytkowania stanowi integralną i niezbędną część urządzenia i musi zostać przekazana użytkownikowi. Należy ją przechowywać w bezpiecznym miejscu oraz dokładnie ją przeczytać, gdyż zawiera szczegółowe informacje na temat obsługi, konserwacji i bezpieczeństwa pracy urządzenia oraz osób i/lub przedmiotów mających z nim styczność.

Zarówno w zakresie, jak i poza zakresem warunków umowy producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody wynikające z niewłaściwego montażu i użytkowania urządzenia lub nieprzestrzegania podanych zaleceń.

Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia należy dokładnie przeczytać niniejszy rozdział. Znajdują się w nim informacje dotyczące prawidłowego użytkowania urządzenia oraz ostrzeżenia związane z jego niewłaściwym użytkowaniem, które może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

Aby ograniczyć ryzyko pożaru, porażenia prądem elektrycznym lub odniesienia obrażeń podczas obsługi urządzenia, należy przestrzegać poniższych podstawowych środków ostrożności:

- Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia należy zapoznać się ze wszystkimi zaleceniami.
- Części zewnętrzne należy czyścić wilgotną szmatką. Nie należy używać rozpuszczalników ani detergentów zawierających dodatki ściernie. Części nie wolno czyścić cieczami łatwopalnymi. Ich opary mogą stwarzać zagrożenie pożarem lub wybuchem.
- W pobliżu omawianego urządzenia lub innego automatu z wodą nie wolno przechowywać ani używać benzyny lub innych łatwopalnych oparów bądź cieczy. Opary mogą stwarzać zagrożenie pożarem lub wybuchem.
- Jeżeli urządzenie jest montowane w miejscu narażonym na działanie pyłu, dymu lub w którym panuje wysoka wilgotność, pył nagromadzony na wtyczce będzie wchłaniać wilgoć, co może z kolei doprowadzić do zmian w izolacji i w efekcie do pożaru.
- Aby zapobiec zagrożeniom wynikającym z braku stabilności urządzenia, należy je zamontować zgodnie z zaleceniami.

- Urządzenia należy używać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Wszystkie pozostałe zastosowania są uznawane za niewłaściwe i mogą stwarzać potencjalne zagrożenia.
 - Nieprzestrzeganie instrukcji dotyczących bezpieczeństwa i/lub niewłaściwe użytkowanie urządzenia mogą/może skutkować obrażeniami ciała.
 - Celem ww. instrukcji nie jest zastąpienie obowiązujących przepisów dotyczących bezpieczeństwa.
 - Same ostrzeżenia nie mogą eliminować zagrożeń.
 - Każda zmiana lub modernizacja wprowadzona do urządzenia bez uzyskania uprzedniej zgody producenta będzie skutkować unieważnieniem gwarancji produktu i usunięciem oznakowania CE.
- Wszystkie czynności montażowe, naprawcze i konserwacyjne urządzenia mogą być wykonywane tylko przez wykwalifikowanych pracowników wykonujących swoje obowiązki na urządzeniu odłączonym od zasilania.

OSTRZEŻENIE



Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o obniżonej sprawności fizycznej, obniżonych możliwościach sensorycznych bądź mentalnych lub braku wiedzy i doświadczenia, chyba że za ich bezpieczeństwo odpowiada osoba trzecia, która im pomaga i sprawuje nad nimi nadzór.

INSTRUKCJA MONTAŻU

- Automat należy przemieszczać zawsze w pozycji pionowej. Transport urządzenia w pozycji poziomej może doprowadzić do poważnego uszkodzenia schładzacza.
 - Zdjąć wewnętrzne i zewnętrzne elementy opakowania.
 - Materiały opakowaniowe (w szczególności plastikowe worki) należy przechowywać poza zasięgiem dzieci, gdyż stanowią one potencjalne źródło zagrożenia. Poszczególne elementy opakowania należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami, zgodnie z którymi elementy wykonane z kartonu należy oddzielać od tych wykonanych z tworzywa sztucznego.
 - Należy zawsze sprawdzać, czy dostarczone urządzenie jest zgodne z nazwą wskazaną na dokumencie przewozowym.
 - Urządzenie jest dostarczane w kartonowym pudełku. Po wyjęciu urządzenia z opakowania należy sprawdzić, czy nie zostało uszkodzone w trakcie transportu. Jeśli tak, należy o tym powiadomić przewoźnika.
-

OSTRZEŻENIE



Opakowanie urządzenia składa się z drewnianej podstawy i kartonowego pudełka oraz odpowiedniej ilości materiału wypełniającego. Należy je utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami lokalnymi. Materiałów opakowaniowych nie należy spalać ani wyrzucać do środowiska.

Ustawianie

- Urządzenie należy ustawić na powierzchni o nośności dostosowanej do masy automatu wypełnionego wodą. Należy je zamontować zgodnie ze schematem zawartym w niniejszym dokumencie.
- Wybrana lokalizacja musi gwarantować odpowiednią wentylację urządzenia. Odstęp tylny i górny musi wynosić co najmniej 12 cm (5 cali).
- Urządzenia nie wolno ustawiać w pobliżu bezpośrednich lub pośrednich źródeł ciepła (pieców, kuchenek, radiatorów itp.). Przyłącze elektryczne i przyłącza poboru wody muszą znajdować się blisko urządzenia w takim miejscu, aby kabel zasilający i przewody elastyczne nie stanowiły żadnej przeszkody.
- Urządzenia nie wolno montować w miejscu, w którym mogą być rozpylane strumienie wody. Kierowanie strumieni rozpylonej wody na urządzenie jest niedozwolone, ponieważ może skutkować porażeniem prądem elektrycznym lub wybuchem pożaru.

Warunki środowiskowe

- Urządzenie nie jest przystosowane do użytku zewnętrznego.
- Urządzenie należy ustawić w miejscu, w którym będzie chronione przed deszczem i rozbryzgami wody i w którym będzie panować temperatura odpowiadająca jego klasie klimatycznej (podanej na tabliczce znamionowej). W przeciwnym razie gwarancja ulegnie unieważnieniu i mogą wystąpić rozmaite usterki.
- Klasy klimatyczne mogą być następujące:
 - SN: od +10°C do +32°C,
 - N: od +16°C do +32°C (standardowa),
 - ST: od +16°C do +38°C,
 - T: od +16°C do +43°C.
- O ile nie określono inaczej, omawiane urządzenie cechuje się klasą N.

PRZESTROGA



NISKA TEMPERATURA

Jeżeli urządzenie jest narażone na działanie temperatur ujemnych, znajdująca się w nim woda może zamarznąć i je uszkodzić.

Wymagania elektryczne



Należy zawsze sprawdzać, czy parametry instalacji elektrycznej odpowiadają danym na tabliczce znamionowej.

NIEBEZPIECZEŃSTWO



SIEĆ ELEKTRYCZNA

Aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia i obrażeniom ciała użytkownika, przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na urządzeniu należy zawsze odłączyć je od zasilania.

PRZESTROGA



WYMAGANIA ELEKTRYCZNE

Obwód elektryczny musi być prawidłowo uziemiony i podłączony do wyłącznika różnicowo-prądowego.

PRZESTROGA



WTYCZKA

Urządzenie należy podłączyć do sieci elektrycznej za pomocą dołączonej wtyczki. Jeżeli trzeba ją wymienić, należy użyć jej odpowiednika dopuszczonego do użytku w danym kraju.

Jeżeli trzeba zastosować przedłużacze, rozgałęźniki czy przejściówki, należy używać wyłącznie sprzętu posiadającego świadectwa jakości. Moc znamionowa takiego sprzętu musi być zawsze wyższa od mocy znamionowej urządzenia.

Połączenia



Aby ułatwić wykonywanie połączeń, wejście i wyjście oznaczono symbolami.

Przygotowanie urządzenia

Automat COFFEE DRY jest wyposażony w szybkozłączkę 3/8 cala do podłączania opakowań typu „Bag-in-Box” (A) lub innych pojemników z kawą, przyłącze elektryczne IEC 320 (B), wyłącznik główny (C), wyłącznik sprężarki i pompki (D) oraz termostat (E).



Wymagania dotyczące filtrowania

Należy upewnić się, czy gęstość filtra do kawy wynosi co najmniej 100 µm. Filtry o większej gęstości mogą być przyczyną problemów z zapychaniem się filtra na przewodzie doprowadzającym lub przy dyszy wylotowej.

Należy upewnić się, czy na przewodzie doprowadzającym założono filtr (H).

OSTRZEŻENIE



Używanie nieodpowiedniego filtra dolotowego może spowodować uszkodzenie lub zniszczenie pompki automatu przez ziarna kawy i skutkować unieważnieniem gwarancji.

Podłączanie opakowań typu „Bag-in-Box” (BiB) lub innych pojemników z kawą



Firma BEVCO zaleca, aby funkcjonowanie systemu sprawdzić za pomocą wody. Pomoże to również w wypłukaniu z systemu wszelkich pozostałości środków do czyszczenia.

Przewód doprowadzający jest wyposażony w szybkozłączki JG 3/8 cala (A).

Na przewodzie doprowadzającym zamontować adapter filtra, który jest dołączony do automatu i wyposażony w szybkozłączki JG 3/8 cala.

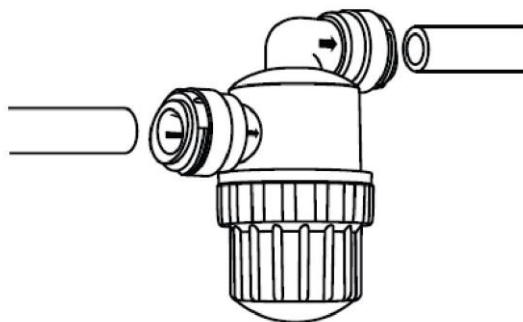
Podłączyć przewód do złączki.

Sprawdzić, czy kierunek przepływu odpowiada kierunkowi wskazywanemu przez strzałki na filtrze dolotowym.

Pociągnąć za przewód, aby upewnić się, czy jest odpowiednio zabezpieczony. Sprawdzić system przed użyciem.

Podłączyć przewód doprowadzający do opakowania typu BiB lub pojemnika z kawą.

Uwaga: aby odłączyć przewód, należy obniżyć ciśnienie w systemie, a następnie docisnąć i przytrzymać tuleję zaciskową do złączki.



Wymagania elektryczne

NIEBEZPIECZEŃSTWO



SIEĆ ELEKTRYCZNA

Aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia i obrażeniom ciała użytkownika, przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na urządzeniu należy zawsze odłączyć je od zasilania.

PRZESTROGA



WYMAGANIA ELEKTRYCZNE

Obwód elektryczny musi być prawidłowo uziemiony i podłączony do wyłącznika różnicowo-prądowego.

PRZESTROGA



WTYCZKA

Urządzenie należy podłączyć do sieci elektrycznej za pomocą dołączonej wtyczki. Jeżeli trzeba ją wymienić, należy użyć jej odpowiednika dopuszczonego do użytku w danym kraju.

PRZESTROGA



ZASILANIE

Wtyczki urządzenia nie wolno podłączać do ani odłączać od gniazda mokrymi dłońmi. Wtyczka musi być prawidłowo podłączona do gniazda ściennego. Aby wyjąć wtyczkę z gniazda, nie wolno ciągnąć za kabel zasilający.

PRZESTROGA



WYMIANA KABLA ZASILAJĄCEGO

Jeżeli kabel zasilający ulegnie uszkodzeniu, może go wymienić tylko producent, jego autoryzowany serwisant lub inna wykwalifikowana osoba, aby zapobiec wszelkim potencjalnym zagrożeniom.

OSTRZEŻENIE



USTERKA

Jeżeli z urządzenia dochodzą niepokojące zapachy lub dźwięki, należy niezwłocznie odłączyć je od zasilania i skontaktować się z lokalnym sprzedawcą lub obsługą techniczną. Dalsze użytkowanie urządzenia w takim wypadku może doprowadzić do pożaru lub porażenia prądem elektrycznym.

OSTRZEŻENIE



Jeżeli urządzenie znajduje się w kuchni, zgodnie z normą EN 60335-2-75 musi być podłączone do obwodu wyrównawczego za pomocą przewodu o przekroju od 2,5 do 10 mm². Połączenie to musi zostać wykonane przez wykwalifikowanego technika zgodnie z przepisami obowiązującymi w danym kraju.

Jeżeli trzeba zastosować przedłużacze, rozgałęźniki czy przejściówki, należy używać wyłącznie sprzętu posiadającego świadectwa jakości. Moc znamionowa takiego sprzętu musi być zawsze wyższa od mocy znamionowej urządzenia.

Wymagania elektryczne obowiązujące na rynku amerykańskim

JEŻELI KABEL ZASILAJĄCY JEST W JAKIKOLWIEK SPOSÓB USZKODZONY LUB WYSTĘPUJĄ PRZERWY W PRACY URZĄDZENIA BĄDŹ WYŁĄCZA SIĘ ONO CAŁKOWICIE, NIE NALEŻY GO UŻYWAĆ.

PRZEDŁUŻACZE

Krótki kabel zasilający ma ograniczyć ryzyko zapłątania lub potknięcia się. Dłuższe, odłączalne kable zasilające lub przedłużacze są dozwolone, pod warunkiem że są stosowane z zachowaniem środków ostrożności. W przypadku użycia dłuższego kabla odłączalnego lub przedłużacza:

1. znamionowe parametry elektryczne zespołu kabla lub przedłużacza powinny być co najmniej takie same jak parametry elektryczne urządzenia,
2. przedłużacz powinien posiadać uziemienie i 3 gniazda,
3. Dłuższy kabel należy tak poprowadzić, aby nie przechodził przez blat lady lub stołu, na którym można go przypadkowo pociągnąć lub zaczepić (szczególnie dotyczy to dzieci).

ZALECENIA DOTYCZĄCE UZIEMIENIA

PRZESTROGA

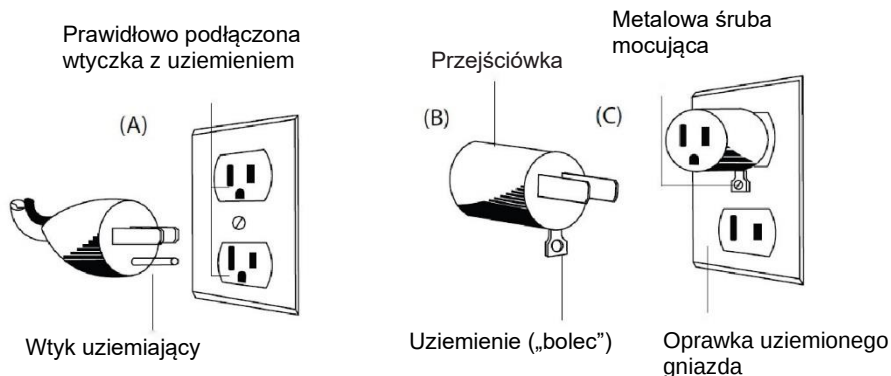


ZALECENIA DOTYCZĄCE UZIEMIENIA

Urządzenie musi zostać uziemione w trakcie użytkowania.

PRZESTROGA: Aby zapewnić ciągłość ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym, należy korzystać tylko z uziemionych gniazd elektrycznych.

Na rynkach północnoamerykańskich omawiane urządzenie jest wyposażone we wtyczkę przedstawioną na rysunku A. Kabla zasilającego NIE WOLNO podłączać do nieodpowiedniego gniazda. W przeciwnym razie można uszkodzić urządzenie lub instalację elektryczną, a także doznać obrażeń ciała. Do podłączania wtyczki uziemiającej z 3 wtykami do gniazda 2-wtykowego należy używać przejściówki (zob. rysunek B). Płytkę uziemiającą przejściówki musi zostać podłączona do elementu uziemienia, takiego jak oprawka prawidłowo uziemionego gniazda (zob. rysunek C), za pomocą metalowej śruby.



Sprężarka powietrza i pompka pneumatyczna do kawy

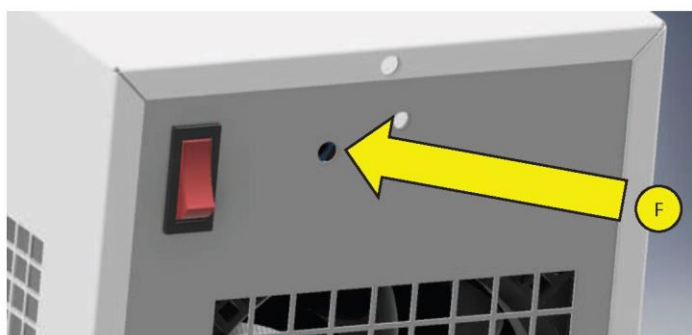
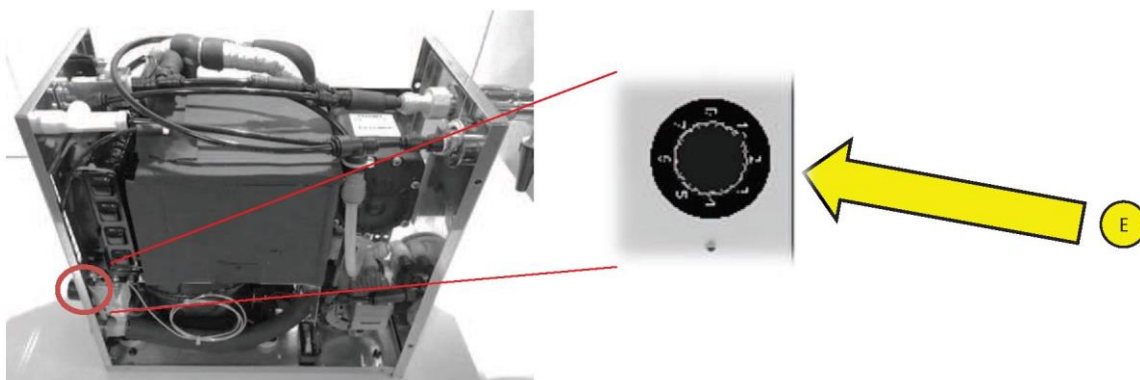
Automat posiada sprężarkę powietrza i pompkę pneumatyczną, która pobiera ziarna kawy z opakowania typu BiB lub innego pojemnika.

Konfiguracja termostatu

Temperaturę przygotowywanych napojów można zmieniać za pomocą termostatu (A). Aby uzyskać do niego dostęp, należy wykręcić śruby pokrywy górnej i ją zdjąć. Po przestawieniu pokrętła (B) w prawo temperatura napoju będzie bardzo niska, natomiast po przestawieniu go w lewo napój będzie nieco cieplejszy. Ustawienie pokrętła w pozycji „0” lub „STOP” spowoduje wyłączenie sprężarki.

Presostat

Automat jest wyposażony w presostat z regulacją wartości granicznej. Wartość graniczną można zmienić za pomocą śruby regulacyjnej znajdującej się z tyłu urządzenia (F). Wartość ta jest ustawiana fabrycznie i zazwyczaj podczas montażu nie trzeba jej korygować. Jeśli jednak zajdzie taka potrzeba, powinni ją zmieniać wyłącznie przeszkoleni pracownicy.

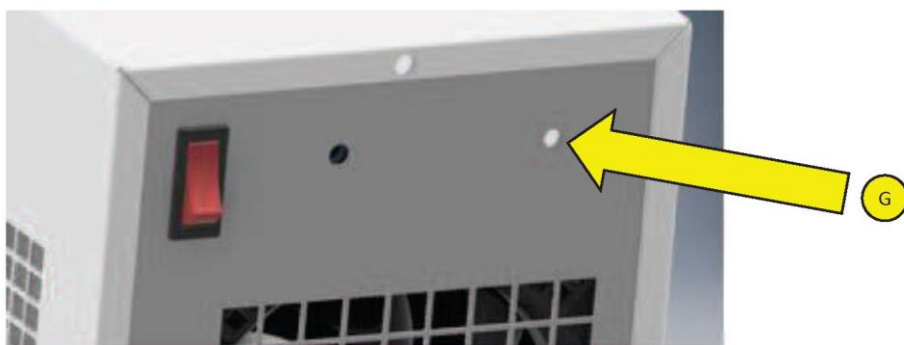


Regulacja natężenia przepływu powietrza

Omawiane urządzenie jest ponadto wyposażone w regulator przepływu powietrza. Od natężenia przepływu powietrza zależy ilość piany w przygotowywanej kawie. Do zmiany ciśnienia służy druga śruba regulacyjna znajdująca się z tyłu urządzenia (G).

- Aby zmniejszyć natężenie przepływu powietrza i ilość piany, należy przekręcić ją w prawo.
- Aby zwiększyć natężenie przepływu powietrza i ilość piany, należy przekręcić ją w lewo.

Ta śruba regulacyjna jest niezwykle czuła na każdą zmianę położenia. W związku z tym należy ją przekręcać powoli i stopniowo.



Natężenie przepływu kawy

Natężenie przepływu kawy można zmieniać regulatorem na dozowniku.

Aby zmniejszyć natężenie przepływu kawy, należy przestawić pokrętło w prawo.

Aby zwiększyć natężenie przepływu kawy, należy przestawić pokrętło w lewo.

Po zmianie natężenia przepływu kawy może zaistnieć konieczność ponownego ustawienia natężenia przepływu powietrza w sposób opisany powyżej.

Wartości temperatur również mogą wymagać pewnej korekty.



UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA

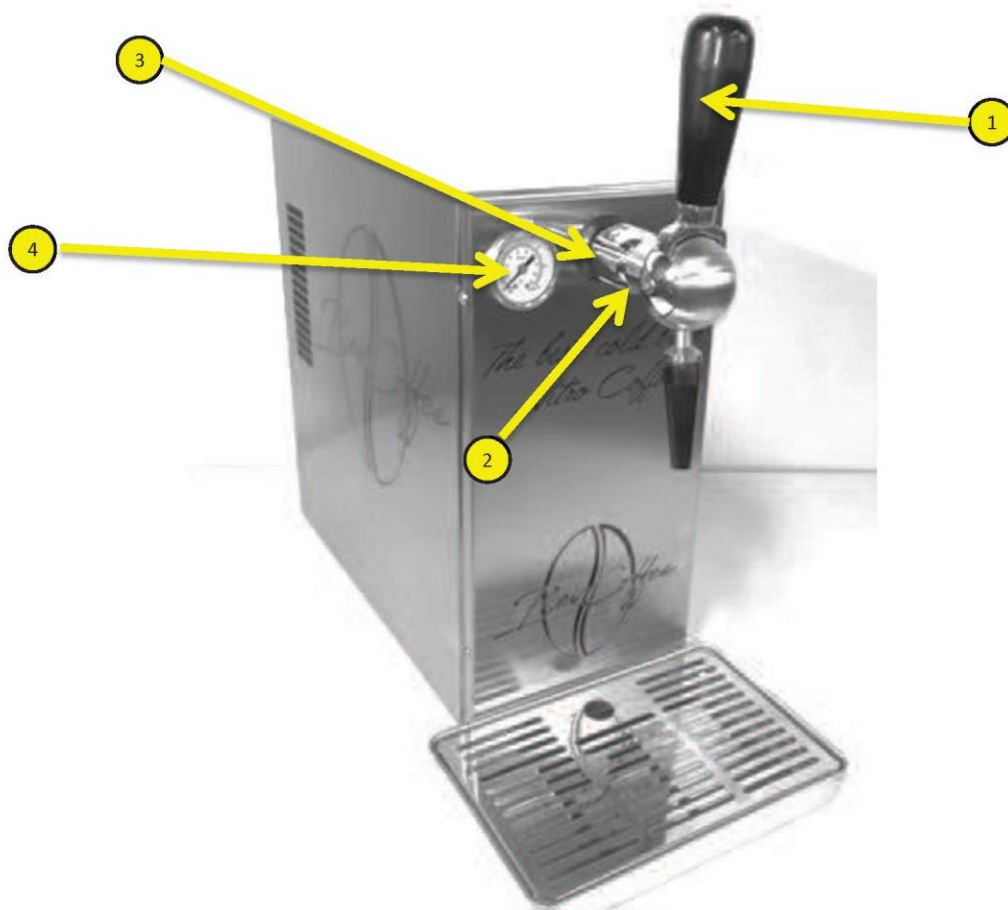
Czynności wstępne

- Przed podłączeniem urządzenia do zasilania ustawić je w pozycji pionowej i poczekać ok. 2 godziny. Ograniczy to ryzyko wystąpienia awarii układu chłodzenia mogącej wynikać z transportu.
- Zgodnie z rozdziałem INSTRUKCJE MONTAŻU sprawdzić, czy przyłącza zasilania i opakowania typu BIB są podłączone prawidłowo.
- Podłączyć wtyczkę automatu do gniazda elektrycznego. Można przejść do dalszych czynności.
- Automat jest wyposażony w dwa przełączniki: wyłącznik główny (C) oraz czerwony wyłącznik sprężarki powietrza i pompki (D).
 - Ustawić wyłącznik główny (C) na pozycji ON. Po kilku sekundach sprawdzić, czy sprężarka i wentylator załączyły się.
 - Ustawić drugi wyłącznik (D) na pozycji ON. Po kilku sekundach sprawdzić, czy sprężarka powietrza i zespół pompki załączyły się.
- Na tacce ociekowej pod dozownikiem ustawić szklankę i pociągnąć rączkę, aby rozpocząć nalewanie kawy.
- Urządzenie pompuje kawę z opakowania typu BiB do dozownika, z którego po kilku sekundach wypływa schłodzona kawa z pianą.
- Aby przerwać nalewanie kawy, przestawić rączkę dozownika z powrotem do pozycji pionowej.
- Skorygować natężenie przepływu powietrza, aby zmienić ilość piany w nalewanej kawie. W tym celu należy przekręcić odpowiednią śrubę w prawo, aby zmniejszyć przepływ powietrza, lub w lewo, aby go zwiększyć.
- Po wykonaniu powyższych czynności można przystąpić do przygotowywania napojów.



Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia należy je zdezynfekować (zob. odpowiedni punkt).

ELEMENTY URZĄDZENIA



(1) DOZOWNIK KAWY

Aby rozpocząć nalewanie kawy, należy pociągnąć rączkę do siebie.

(2) REGULATOR NATĘŻENIA PRZEPŁYWU KAWY

Służy do ustawiania właściwego przepływu kawy. Aby go zablokować, należy dokręcić śrubę zabezpieczającą (3).

(3) ŚRUBA ZABEZPIECZAJĄCA

Należy ją dokręcać kluczem nasadowym 2,5 mm.

(4) MANOMETR

KONSERWACJA

NIEBEZPIECZEŃSTWO



SIEĆ ELEKTRYCZNA

Aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia i obrażeniom ciała użytkownika, przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na urządzeniu należy zawsze odłączyć je od zasilania.

- Do czyszczenia dyszy wody nigdy nie wolno używać detergentów ani innych środków chemicznych, które są szkodliwe dla zdrowia.
 - Strumienia rozpylonej wody nie wolno kierować bezpośrednio na automat.
 - Powierzchnie zewnętrzne urządzenia należy wycierać gąbką lub miękką szmatką zwilżoną ciepłą wodą z dodatkiem neutralnego detergentu.
 - Do czyszczenia nie wolno używać żadnych rozpuszczalników ani środków zawierających dodatki ścierne.
 - Po wyczyszczeniu urządzenia należy je dokładnie osuszyć.
-

PRZESTROGA



Rozpylanie wody na urządzeniu jest niedozwolone, ponieważ może skutkować porażeniem prądem elektrycznym lub wybuchem pożaru.

Konserwacja bieżąca

Aby zapewnić prawidłowe działanie urządzenia, należy regularnie wykonywać określone czynności konserwacyjne, które omówiono poniżej.

KONSERWACJA CODZIENNA

1. Dozownik wody

Umyć dyszę wody i usunąć wszelkie pozostałe zabrudzenia ciepłą wodą. Nie używać żadnych rozpuszczalników ani środków do czyszczenia zawierających dodatki ścierne.

W razie potrzeby cały osad można usunąć roztworem do usuwania kamienia, przystosowanym do kontaktu z żywnością.

2. Tacka ociekowa

Umyć tackę i usunąć wszelkie pozostałe zabrudzenia ciepłą wodą.

3. Kabel zasilający

Sprawdzić stan kabla zasilającego. W razie potrzeby wymienić go.

Czyszczenie schładzacza

Schładzacz należy sprawdzać w regularnych odstępach czasu w odniesieniu do panujących warunków środowiskowych (wilgotności i zapylenia).

Jeżeli między łopatki schładzacza dostanie się kurz lub inne zanieczyszczenia, należy wykręcić śruby oraz zdjąć plastikowe zaciski i obudowę, a następnie wyczyścić łopatki miękkim pędzlem, odkurzaczem lub sprężonym powietrzem pod niskim ciśnieniem.

Wszystkie części elektryczne i elementy układu chłodzenia należy dokładnie odkurzyć.



Nagromadzenie kurzu i smaru na schładzaczu może doprowadzić do jego przegrzania, a co za tym idzie do nieodwracalnego uszkodzenia sprężarki. Schładzacz należy czyścić w zależności od potrzeb.



Nie należy go czyścić szczotką drucianą ani strumieniem sprężonego powietrza, ponieważ można w ten sposób uszkodzić jego łopatki.



Regularne czyszczenie kurków

Kurek to jedno z głównych miejsc całego urządzenia, w których mogą namnażać się bakterie wpływające na smak, jakość i trwałość produktu. Z tego względu wszystkie kurki należy utrzymywać w dobrym stanie technicznym, regularnie czyścić i smarować.

Do smarowania należy używać smaru przystosowanego do kontaktu z żywnością.

1. Odłączyć głowicę dozownika (lub szybkozłączki) od opakowania typu BiB. Obniżyć ciśnienie resztkowe w przewodzie doprowadzającym kawę.
2. Za pomocą odpowiedniego klucza do nakrętek pierścieniowych odłączyć tuleję od kurka.
3. Odłączyć pokrętło od kurka, otworzyć kurek, a następnie umieścić jego główną część i pozostałe elementy w pojemniku z czystą wodą i środkiem dezynfekującym, zmieszanymi w proporcjach zalecanych przez producenta. Do czyszczenia kurków stosować stężenia niższe od zalecanych (np. jeżeli zalecane stężenie do czyszczenia przewodu wynosi 5%, do czyszczenia kurków wystarczy 2%). Zaczekać ok. 30 minut, po czym wypłukać wszystkie części w czystej wodzie, osuszyć je papierem absorpcyjnym, nasmarować uszczelki i szczoteczką do zębów usunąć z elementów wewnętrznych wszelkie pozostałe zanieczyszczenia.
4. Na głównej części kurka założyć tuleję i nakrętkę pierścieniową. Dokręcić je ww. kluczem. Jeżeli kurek jest wyposażony w kompensator, przed wykonaniem powyższych czynności należy go otworzyć, aby zapobiec jakimkolwiek problemom mechanicznym, a następnie upewnić się, czy wszystkie części do siebie pasują. W razie potrzeby wymienić o-ring.
5. Podłączyć głowice dozowników i rozpocząć przygotowywanie napojów, używając regulatora do zmiany natężenia przepływu kawy.

Dezynfekcja

PRZESTROGA



Przed przystąpieniem do poniższych czynności należy przeczytać instrukcję obsługi środka do dezynfekcji i zastosować wszelkie niezbędne środki ochrony osobistej (rękawice, maskę itp.). Przewody doprowadzające kawę mogą dezynfekować tylko wykwalifikowani serwisanci. Na czas dezynfekcji urządzenie należy opatrzyć znakiem ostrzegawczym informującym innych pracowników o wykonywanej pracy i zakazującym przygotowywania kawy.



Poniższą procedurę mogą realizować tylko pracownicy przeszkoleni przez autoryzowanego dystrybutora produktów.

Dezynfekcję należy przeprowadzać przy każdym montażu schładzacza oraz:

- co 2 miesiące w trakcie jego eksploatacji,
- po okresie przestoju dłuższym niż tydzień.

Należy użyć odpowiedniego środka do zmieszania z wodą w proporcjach zalecanych przez producenta.

Nie należy przekraczać czasu kontaktu ani maksymalnych wartości stężenia zalecanych przez producenta.

Po przeprowadzeniu środka do dezynfekcji przez przewody należy je dokładnie wypłukać czystą wodą, aby usunąć z nich wszystkie pozostałości tego produktu.

Należy sprawdzić, czy wartość pH wody na wylocie jest taka sama jak wartość pH wody na wlocie. W tym celu należy użyć papierka lakmusowego lub miernika pH.

1. Odłączyć przewód doprowadzający kawę od opakowania typu BiB lub pojemnika z kawą i podłączyć go do pojemnika z roztworem do dezynfekcji.
2. Podłączyć pojemnik z roztworem do dezynfekcji. Uwaga: nie należy przekraczać wartości stężenia ani czasu kontaktu zalecanych przez producenta. Zastosowanie dodatkowej ilości środka do dezynfekcji nie przyspieszy ani nie usprawni całego procesu.
3. Pociągnąć rączkę dozownika do siebie, aby wprowadzić środek do dezynfekcji do przewodów doprowadzających kawę. Można to rozpoznać po charakterystycznym zapachu lub barwie środka (o ile jest kolorowy). W celu upewnienia się, że został on wprowadzony do przewodów, można ewentualnie użyć pasków wskaźnikowych do testów kolorymetrycznych. UWAGA: woda wyciekająca z dozownika będzie zbierać się w pojemniku i na tacce ociekowej.
4. Po upływie ustalonego czasu kontaktu odłączyć pojemnik z roztworem do dezynfekcji.
5. Podłączyć pojemnik z wodą pitną i użyć ok. 15 l tej wody do wypłukania wszystkich pozostałości środka do dezynfekcji, a następnie sprawdzić, czy wartości pH wody na wlocie i wylocie są takie same.
6. Ponownie podłączyć przewód doprowadzający kawę do pojemnika typu BiB lub pojemnika z kawą.

Konserwacja doraźna

Konserwacja doraźna obejmuje działania podejmowane w przypadku wystąpienia awarii lub usterek. Mogą one obejmować wymianę określonych części przez autoryzowanych, wykwalifikowanych serwisantów.

W części Rozwiązywanie problemów przedstawiono typowe awarie i usterki, które mogą wystąpić w trakcie użytkowania.

Większość z nich nie jest bezpośrednio związana z pracą automatu. Zależą one od jakości kawy, stanu sieci zasilającej lub niewłaściwego użytkowania urządzenia.

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Sprężarka się nie uruchamia	Awaria zasilania	Sprawdzić, czy przez wtyczkę przepływa napięcie.
	Termostat ustawiony na pozycji OFF lub na wartości minimalnej	Sprawdzić okablowanie i ustawić termostat we właściwej pozycji.
	Awaria termostatu	Sprawdzić okablowanie i wymienić termostat.
	Awaria zabezpieczenia przeciążeniowego sprężarki	Zaczekać, aż sprężarka ostygnie i wymienić ją.
	Awaria przełącznika rozruchowego	Sprawdzić okablowanie i wymienić uszkodzony przełącznik.
	Awaria kondensatora rozruchowego	Sprawdzić okablowanie i wymienić uszkodzony kondensator.
	Awaria sprężarki	Sprawdzić okablowanie i wymienić uszkodzony kondensator.
Woda jest zimna, ale urządzenie działa zbyt intensywnie lub bez przerwy	Niedostateczna wentylacja	Odsunąć urządzenie od ściany.
	Zakurzony lub zasłonięty schładzacz	Wyczyścić lub odsłonić schładzacz.
	Termostat jest ustawiony na pozycji maksymalnego schładzania	Przestawić pokrętkę termostatu.
	Temperatura otoczenia przekracza 32°C	Praca urządzenia w stałej, wysokiej temperaturze pomieszczenia nie jest sytuacją odbiegającą od normy.
Sprężarka pracuje bez przerwy, ale woda nie jest zimna	Wyciek gazu z układu chłodzenia	Skontaktować się z serwisantem (specjalistą ds. napraw układu chłodzenia) lub bezpośrednio z firmą BEVCO Srl.
	Awaria sprężarki	Sprawdzić okablowanie i napięcie na zaciskach sprężarki i w razie potrzeby wymienić uszkodzoną sprężarkę.
Urządzenie pracuje normalnie, ale bardzo głośno	Brak dokładnego wypoziomowania	Wypoziomować urządzenie za pomocą regulowanych stopek.
	Przewody elastyczne i elektryczne dotyczą obudowy lub części wewnętrznych, a urządzenie hałasuje i wibruje	Sprawdzić i ponownie poprowadzić przewody w taki sposób, aby nie miały styczności z żadnymi częściami urządzenia.
Automat nie przygotowuje kawy	Sprężarka jest wyłączona lub jej zasilanie jest wyłączone	Sprawdzić wyłącznik sprężarki z tyłu urządzenia i upewnić się, czy jest ustawiony w pozycji załączenia oraz sprawdzić, czy zasilanie urządzenia jest włączone.
	Zatkane przewody doprowadzające kawę z opakowania typu BiB lub zatkany filtr (H) na przewodzie doprowadzającym	Sprawdzić układ przewodów doprowadzających i/lub wymienić filtr kawy.
	Zamrożona kawa w węzownicy lub awaria termostatu	Ustawić termostat na maksymalną wartość temperatury, odczekać ok. 30 minut i podjąć ponowną próbę przygotowania kawy. Jeżeli termostat uległ awarii, wymienić go.
Zbyt mała lub zbyt duża ilość piany	Nieprawidłowo ustawiony regulator natężenia przepływu powietrza	Wykonać czynności omówione w punkcie „Regulacja natężenia przepływu powietrza”.
	Natężenie przepływu kawy i powietrza muszą być prawidłowo dopasowane. Jeżeli w wyniku zmiany ustawienia regulatora natężenia przepływu kawy nastąpi zmiana tego natężenia, należy zmienić również natężenie przepływu powietrza.	Wykonać czynności omówione w punkcie „Regulacja natężenia przepływu powietrza”.
	Po zmniejszeniu natężenia przepływu w wyniku zatkania adaptera filtra (H) lub niedrożności dyszy kurka może nastąpić zmiana ilości wytwarzanej piany.	Sprawdzić wszystkie filtry i sitka i usunąć z nich wszelkie zanieczyszczenia. Odkręcić dyszę kurka i sprawdzić, czy na sitku nie osadziły się żadne zanieczyszczenia.
	Jeżeli nagle wytwarzana jest zbyt duża ilość piany, automat mógł zacząć zasysać powietrze przez przewód doprowadzający kawę.	Sprawdzić, czy wszystkie połączenia dozownika i pojemnika z kawą są szczelne. Przez złącza wtykane czasami ucieka powietrze. W takim wypadku trzeba wyeliminować wszelkie nieszczelności.
Z wylotów ciągle skapują krople	Kilka kropel nie świadczy o problemie. Jeżeli jednak kapanie nie ustaje, dozownik mógł ulec zabrudzeniu.	Odłączyć dozownik z rączką i wyczyścić go zgodnie z zaleceniami podanymi w punkcie „Regularne czyszczenie kurków dozowników”.
Niska jakość przygotowanej kawy	Brak dezynfekcji lub zabrudzenie przewodów elastycznych, połączenia z opakowaniem typu BiB i kurka	Niezwłocznie przepłukać je odpowiednim środkiem do dezynfekcji zgodnie z zaleceniami podanymi w punkcie „Dezynfekcja”.
	Zbyt stare(-y) lub uszkodzone(-y) opakowanie typu BiB lub pojemnik na kawę	Wymienić opakowanie typu BiB lub pojemnik na kawę na nowe(-y).

INFORMACJE DODATKOWE

Utylizacja odpadów

Należy pamiętać, że pozostałości po procesach przemysłowych, które nie odpowiadają odpadom komunalnym pod względem rodzaju ani ilości, są uznawane za odpady specjalne.

Odpadami specjalnymi są również przestarzałe lub zużyte urządzenia. Użytkownik musi przestrzegać lokalnych przepisów i zachować szczególną ostrożność przy utylizacji następujących materiałów:

1. materiałów osłon (wykonanych z PVC i metylometakrylanu),
2. tworzyw sztucznych, z których wykonane są przewody doprowadzające sprężone powietrze,
3. izolowanych i powlekanych przewodów elektrycznych,
4. gumowych pasków,
5. zużytych olejów.

Utylizacja urządzenia



Czynności związane z demontażem i złomowaniem mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanych pracowników.

Przed przystąpieniem do demontażu urządzenia należy odłączyć jego poszczególne części. Informacje dotyczące demontażu oraz stosowania środków ochrony osobistej, o których mowa powyżej, można znaleźć w zaleceniach i na rysunkach zawartych w niniejszym dokumencie lub uzyskać bezpośrednio od producenta.

Po odłączeniu określonych części należy je podzielić według materiałów, tj. na części wykonane z tworzyw sztucznych, miedzi itp., zgodnie z klasyfikacją odpadów obowiązującą w danym kraju.

Odpady pochodzące ze złomowania można uznać za odpady specjalne. Jeżeli części przed transportem na składowisko odpadów należy przechować, miejsce przechowywania musi być bezpieczne i chronione przed działaniem warunków atmosferycznych oraz musi uniemożliwiać skażenie gleby lub wód gruntowych.

Utylizacja elementów elektronicznych (wg dyrektywy WEEE)

Dyrektywa 2002/96/WE (tzw. dyrektywa WEEE) nakłada na producentów i użytkowników sprzętu elektrycznego i elektronicznego obowiązek przestrzegania szeregu wymagań z zakresu gromadzenia, obróbki i odzysku oraz utylizacji odpadów elektrycznych i elektronicznych.

Użytkownicy utylizujący tego typu odpady muszą obowiązkowo przestrzegać ww. przepisów. Należy pamiętać, że w myśl stosownych przepisów prawa nielegalne wyrzucanie odpadów elektrycznych i elektronicznych jest karalne i podlega sankcjom administracyjnym.

GWARANCJA

Wszystkie informacje dotyczące warunków gwarancji można znaleźć w załączniku

.

Model „NITROGEN”

Model NITRO różni się od modelu standardowego brakiem pompki wewnętrznej oraz wewnętrznej sprężarki powietrza.

Nie posiada on ponadto presostatu z możliwością regulacji wartości granicznej (zob. poz. F na str. 3-6) ani regulatora natężenia przepływu powietrza (zob. poz. G na str. 3-7).

Podłączanie pojemników z napojem

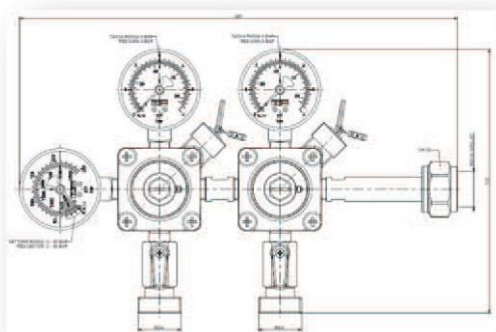
Pojemnik można podłączyć z wykorzystaniem głowicy lub szybkozłączki.

Złącza wlotowe urządzenia należy podłączyć do odpowiednich pojemników. W miarę możliwości należy unikać zmian rozmiarów przyłączy i wprowadzania ograniczeń mogących skutkować problemami z przygotowywaniem kawy i powstawaniem obszarów, na których mogą rozwijać się trudne do usunięcia bakterie.

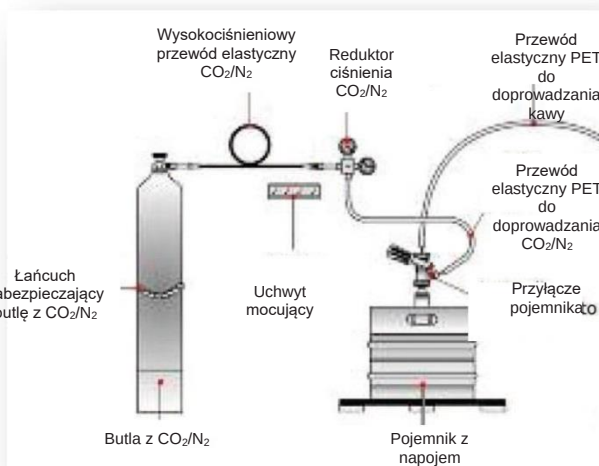
Esempio di Innessi rapidi



Przykładowe głowice dozownika

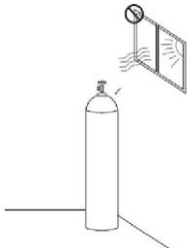


Przykładowy regulator przepływu CO₂/N₂



Schemat połączeń

Połączenia doprowadzające CO₂ (N₂ jest stosowany do win i innych napojów niegazowanych)

	CO₂/N₂ <i>Należy używać wyłącznie wysokiej jakości suchego CO₂/N₂ przystosowanego do kontaktu z żywnością. Przed podłączeniem reduktora ciśnienia do butli z gazem należy zawsze usunąć wszystkie zanieczyszczenia z zaworu i po kilku sekundach zamknąć zawór butli.</i>
	REDUKTOR CIŚNIENIA <i>Na rynku dostępnych jest wiele rodzajów butli z CO₂/N₂. Reduktor ciśnienia musi zawsze pasować do rodzaju zaworu butli.</i>
	<i>Jeżeli zastosowanie CO₂/N₂ odbywa się na małej przestrzeni, należy niezwłocznie przewietrzyć zanieczyszczony obszar.</i>
	CO₂ (DWUTLENEK WĘGLA) <i>Butle z CO₂ należy zawsze przechowywać w miejscach o odpowiedniej wentylacji i swobodnym przepływie powietrza. Należy dołożyć wszelkich starań, aby zapobiegać wyciekom CO₂ z systemu (w tym z butli). W razie wykrycia ewentualnych śladów wycieku CO₂, szczególnie w przypadku małych przestrzeni, należy niezwłocznie przewietrzyć zanieczyszczony obszar. U osób narażonych na kontakt z wysokim stężeniem CO₂ w powietrzu mogą wystąpić drgawki, a następnie utrata przytomności i problemy z oddychaniem.</i>
NIEBEZPIECZEŃSTWO	
	<i>Butli z CO₂/N₂ nie wolno używać ani przechowywać w temperaturze (...)</i> <i>Butli z CO₂/N₂ nie wolno używać ani przechowywać wewnątrz (...)</i>
	
NIEBEZPIECZEŃSTWO	
	REDUKTOR CIŚNIENIA <i>Butli z CO₂/N₂ nie wolno podłączać bezpośrednio do urządzenia. Należy zawsze używać odpowiedniego regulatora ciśnienia.</i>
NIEBEZPIECZEŃSTWO	
	UMIEJSCOWIENIE BUTLI Z GAZEM <i>Aby zapobiec ryzyku odniesienia obrażeń lub uszkodzenia urządzenia, butla z CO₂/N₂ musi być zawsze ustawiona w pozycji pionowej przy ścianie i zabezpieczona łańcuchem przymocowanym do uchwytu. Nie wolno narażać butli na działanie źródeł ciepła ani bardzo niskich temperatur. Należy używać wyłącznie wysokiej jakości suchego CO₂/N₂ przystosowanego do kontaktu z żywnością. Przed podłączeniem reduktora ciśnienia do butli z gazem należy zawsze usunąć wszystkie zanieczyszczenia z zaworu i po kilku sekundach zamknąć zawór butli.</i>

Aby połączenia doprowadzające dwutlenek węgla (lub azot) były wykonane w sposób prawidłowy, należy wykonać poniższe czynności:

1. Reduktory z więcej niż 2 korpusami przymocować do ściany za pomocą specjalnych uchwytów i podłączyć do butli wysokociśnieniowymi przewodami elastycznymi.
2. Jeden koniec przewodu elastycznego doprowadzającego CO₂ (N₂) podłączyć do reduktora (za pomocą nakrętki, złączki wkrętnej i uszczelki stożkowej), a drugi jego koniec podłączyć do pojemnika z napojem, wykorzystując w tym celu określoną głowicę lub szybkozłączkę.
3. Powoli, maksymalnie otworzyć zawór na butli, aby przez uszczelkę nie nastąpił wyciek CO₂ (N₂).
4. Używając śruby na reduktorze, dostosować ciśnienie równowagowe i ciśnienie dolotowe. Aby zwiększyć ciśnienie, należy przekręcić ją w prawo. Aby je zmniejszyć, należy przekręcić ją w lewo.

Regulacja ciśnienia dwutlenku węgla (CO₂) i azotu (N₂)

Regulacja ciśnienia CO₂ zależy od ilości CO₂ w przygotowywanym napoju (dane na ten temat można uzyskać od producenta napoju), temperatury używanego pojemnika z napojem oraz różnicy poziomów między pojemnikiem a kurkiem dozownika.

Informacje na temat zawartości CO₂ w napoju należy uzyskać od producenta napoju, ponieważ jest to jeden z parametrów produkcyjnych. Dobrym rozwiązaniem jest ustawienie pojemnika na drewnianym podeście i zostawienie go na obszarze roboczym przed podłączeniem go do głowicy dozownika na co najmniej 24 godziny. Zapewni to, że ustawione ciśnienie CO₂ odpowiada rzeczywistej temperaturze pojemnika.

Temperatura pomieszczenia, w którym znajdują się pojemniki, musi być stała. Duże wahania temperatury mogą skutkować przesyceniem lub niedosyceniem napoju. Jeżeli temperatura nocą spada, należy odłączyć butlę z CO₂ od pojemnika (za pomocą kurka wylotowego reduktora) lub odłączyć pojemnik od głowicy dozownika (po prostu podnosząc rączkę). Aby obliczyć ciśnienie równowagowe, należy użyć specjalnego suwaka logarytmicznego.

Jeżeli ciśnienie w pojemniku jest wysokie (w oparciu o wartość obliczoną za pomocą suwaka logarytmicznego), a natężenie przepływu utrudnia przygotowywanie kawy, należy użyć kurka z kompensatorem. Kompensator zarówno spowalnia przepływ napoju, jak i sprawia, że nalewanie kawy jest dokładniejsze.

W przypadku napojów, takich jak wino niemusujące, do produkcji których nie używa się CO₂, trzeba stosować azot. Azot jest gazem obojętnym, co oznacza, że nie zmienia on charakterystyki napoju. W omawianym przypadku ciśnienie musi być na tyle wysokie, aby wino z wykorzystaniem azotu było doprowadzane aż do samego kurka.

Wtyczkę należy podłączyć do odpowiedniego gniazda elektrycznego oraz należy upewnić się, czy parametry instalacji elektrycznej odpowiadają parametrom elektrycznym urządzenia.

Kontrola szczelności

1. Kontrola pod kątem wycieków gazu polega na zwiększeniu ciśnienia w całym systemie i zamknięciu zaworu na butli z gazem.
2. Należy sprawdzić, czy w systemie nie występują wycieki CO₂/N₂ lub napoju. Należy sprawdzić również przewód recyrkulacji.
3. Jeżeli nie stwierdzono żadnych nieszczelności, należy ponownie otworzyć zawór na butli z CO₂

